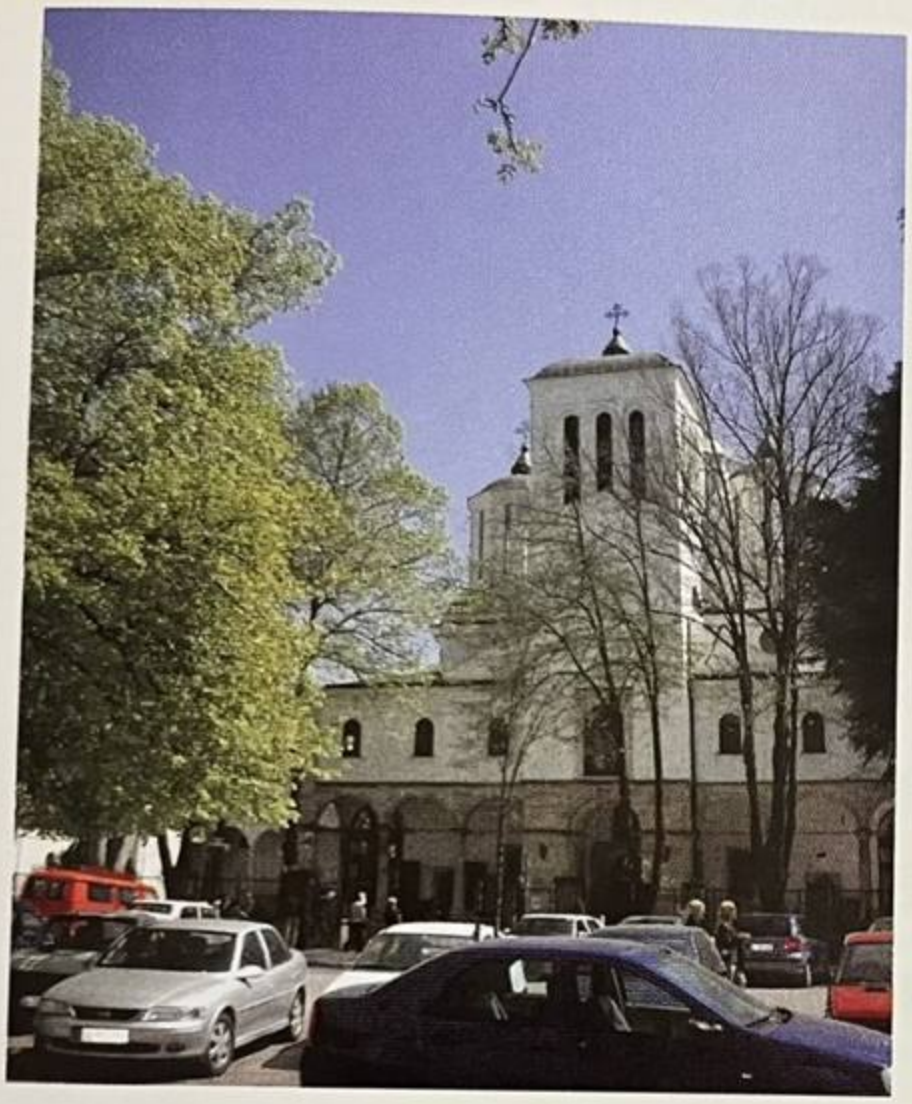
МЕЂУНАРОДНИ ФЕСТИВАЛ ДУХОВНЕ МУЗИКЕ



12. - 19. ЈУН 2011.

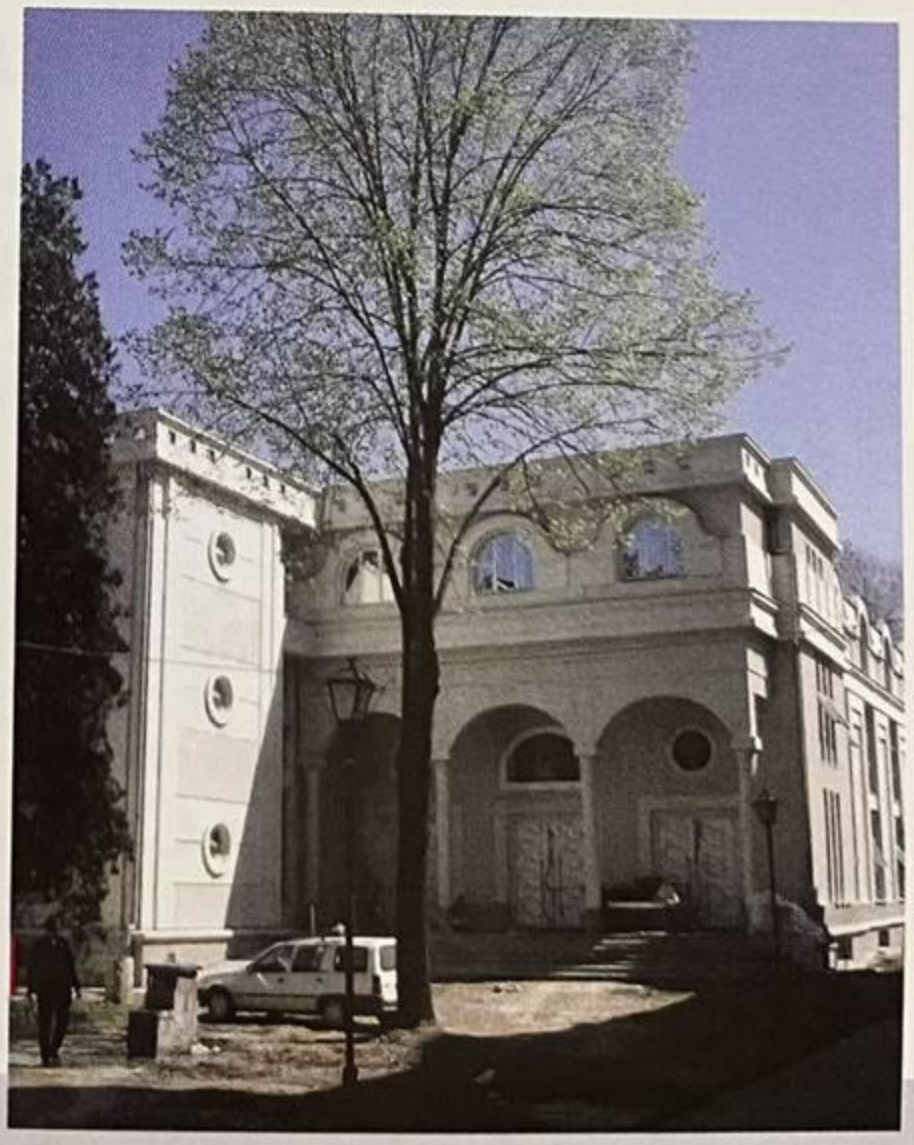


Саборни храм у Нишу
Црква Сошествија Свјатаго Духа

The main church of Nisch
The Holy Trinity Chatedral

Светосавски Дом

Saint Sava Hous



12 јуни (недеља) 2011.

1. Нишка црквено – певачка дружина
„БРАНКО“
Ниш, Србија

2. Дечја црквено – певачка дружина
„БРАНКО“
Ниш, Србија

3. Хор „Миленијум“ Римини, Италија

4. Хор Св. Кнез Лазар –
Крушевац, Србија

Сала Светосавског дома

19,30 часова

ЦРКВЕНО ПЕВАЧКА ДРУЖИНА „БРАНКО" (Ниш, Србија)
Диригент: Сара Цинцаревић



ЦПД „Бранко" је основана 1887. год. при Саборном храму Свете Тројице у Нишу и од тада до данас никада није престајала са радом. У периоду између два рата хор је постао носилац ордена Светога Саве III степена, дуката краља Александра Карађорђевића и дружинске заставе краља Петра II Карађорђевића. После другог светског рата, хор "Бранко" је дуже од 40 година био ван токова друштвеног живота али није прекидао своју основну намену - појање на богослужењима. 1990.г. ансамбл је потпуно обновљен и на његово чело долази диригент Сара Цинцаревић. Током последњих 20 година хор је наступао у Немачкој, Грчкој, Италији, Аустрији, Белорусији, Бугарској, Украјни, Русији, Словенији, Црној Гори, Републици Српској, Великој Британији, Луксембургу, Белгији, Пољској, Чешкој, САД-у и Канади. Учесник је многих међународних фестивала: Ротенбург и Маркобердорф - Немачка, и добитник је многих награда: Међународни фестивал православног појања у Минску, Белорусија (Grand Prix), Мокрањчеви дани- Неготин (I место, победник надпевавања), Дани црквене музике - Хајновка, Пољска (Grand Prix). Хор је одликован орденом Светога Саве II степена, орденом Светог апостола Павла грчке цркве и орденом Светог цара Константина. Хор је певао на устоличењу двојице српских Патријараха, Павла 1994.г. и Иринеја 2010.г. у Пећи. Са благословом Његовог Преосвештенства Владике нишког Г.Г. Иринеја, садашњег Патријарха српског, 2009. год. Црквено певачка дружина Бранко васпоставља и организује фестивал духовне музике Музички едикт у Нишу и пуне две године концертрира по свету промовишући тај фестивал.

Nis's Church Choral Society (NCCS) "Branko" was established in 1887 as the choir of the Cathedral Church of the Holy Trinity in Nis and since its founding has constantly been active. In the period between two wars, the choir attained the Ordain of St. Sava, the III degree, the gold coins of King Alexander Karadjordjevic and the flag of King Peter II Karadjordjevic. After World War II Choir Branko was outside of the flow of social life for 40 years but never desisted from its primary purpose which was and still is, taking part in and singing in church services. In 1990 the ensemble was completely revitalized when Mrs. Sara Cincarevic became the conductor. Over the last 20 years the choir has performed in Germany, Greece, Italy, Austria, Belorussia, Bulgaria, Ukraine, Russia, Slovenia, Montenegro, the Republic Srpska, Great Brittany, Luxembourg, Belgium, Poland, the Czech Republic, the United States of America and Canada. They have participated in many international festivals such as Marktoberdorf and Rothenburg in Germany, and have received many awards, some of them being: The "International Festival of Orthodox Chanting", Minsk, Belorussia, where they won 1st place, "Days of Mokranjac", Negotin, Serbia, where they also won 1st place, and "Hajnowka's Church Music Days", Hajnowka, Poland, where they were awarded Grand Prix. In the meantime, the choir was also awarded the Ordain of St. Sava in the II degree, the Ordain of St. Paul the Apostle I which was given to them by the Greek church, and the Ordain of the Holy Emperor Constantine. The choir has sung at the enthronements of two Serbian Patriarchs and that of Patriarch Paul in 1994 and that of Patriarch Irinej in 2010, both which took place in Pec, Kosovo. With the blessing of His Grace, the Bishop of Nis, Irinej, who is now the Patriarch of the Serbian Orthodox Church, the Church Choral Society Branko organized the first ever "Music Edict Festival" of sacral music in Nis in 2009 and since then has been promoting this festival through worldwide held concerts.

ПРОГРАМ

1. ДУХОВСКИ АНТИФОН, С. Ст. Мокрањац, ДУХОВСКИ ТРОПАР В. Караџов, *солиста* Јерej Зоран Филиповић, баритон **2. ДА ИСПРАВИТСЈА МОЛИТВА МОЈА,** Павел Чесноков, *солиста* Јована Миладиновић, алт,**3. ВО ЦАРСТВИЈИ ТВОЈЕМ**, Добри Христов *солиста* Марijана Радосављавић, сопран **4. НЕПОРОЧНИ ТРОПАРИ**, П.И. Чајковски 5. С НАМИ БОГ, Дегтјарев

ДЕЧЈИ ХОР „БРАНКО“ – НИШ (Ниш, Србија)
Диригент: Јована Микић



Дечији Црквени Хор „Бранко“ је основан 1995. год. као подмладак истоимене Црквено Певачке Дружине „Бранко“, која је 2007. год. прославила 120 година свог постојања у Саборној Цркви у Нишу. Чланови су узраста од 6 до 16 година. Хор редовно пева на литургији и активно учествује у духовном и културном животу града. Сва деца се кроз хор уче основама православне вере. Хор је учествовао на многим академијама и хуманитарним концертима: Светосавским и Видовданским. Редован је учесник Смотре хорова Епархије нишке. Такође су учествовали на фестивалу „Хорови међу фрескама“, Београд, као и на „Међународним хорским свечаностима“ у Нишу. Више од 10 пута је хор наступао у Грчкој. 2008 године дечији хор „Бранко“ је добио, од Министарства културе Р. Бугарске, позив да наступа у Балчику, као представник младих уметника Србије. Маја 2009. год. хор наступа на Међународном фестивалу „Хајновски дани црквене музике“ у Пољској, и том приликом добија прву награду. Хором, од оснивања, диригује Јована Микић.

The Orthodox children's church choir "Branko" was established in the year 1995, like the younger version of the same name, church choir "Branko", which celebrated their 120 year anniversary in 2007 at the Cathedral Church in Nis. Children between the ages of 6 and 16 are main participants in this children's choir. This choir regularly sings at Liturgies and actively participates in spiritual and cultural activities in the city. All the children in the choir go through, learn, and study the elementary basics of the Orthodox faith. The choir has participated in many academies: Academy of St. Sava, Academy Vidovdan, Humanitarian Concerts, Gatherings of the Choirs of Nis's Bishopric, Festivals such as Choirs Between Frescos, Belgrade, and the International Choir Festival, Nis. The sound of this Serbian choirs spiritual and folk music has gone even past the boarders of Serbia, to Greece, where they have performed more than 10 times. In the year 2008, the children's church choir received an invitation from the ministry of culture in Bulgaria to come and sing in Balchick as the representatives of all young artists in Serbia. In May of 2009 the choir participated in the International Festival "Hajnovka's Church Music Days" in Poland where they took 1st place. From the establishment of the choir, the conductor has been Jovana Mikic.

ПРОГРАМ

1. ХВАЛИТЕ ИМЈА ГОСПОДЊЕ Арзуманов **2. АКАТИСТ ПРЕСВЕТОЈ БОГОРОДИЦИ** фрагмент Ст. Ст. Мокрањац **3. БЛАГОСЛОВИ ДУШЕ МОЈА ГОСПОДА** – Спасо-преображенски напев
4.ЦАРИЦА ТИШИНЕ – Андреј Цинцаревић, соло Александра Крстић

ХОР „МИЛЕНИЈУМ“ (Римини, Италија)
Диригент: Гаја Валмађи



Хор „Миленијум“ прихвата изазове организовања великих културних догађаја и учешћа на њима као што су концерт EX ORIENTE VOX 2003, ораторијуми СВЕТИ СТЕФАН и СТРАДАЊЕ ЈОВАНКЕ ОРЛЕАНКЕ 2007. и израда музике за драму МИГУЕЛ МАНАРА 2009.год. Њихов музички времеплов досеже до самих почетака старе духовне музике. Извели су дела „ Misa Criolla” и “ Navidad Nuestra” 1992.год. са чувеним Хосе Карерасом као солистом. Концерт је поново изведен у Арени Вероне 1995.год. Хор је извео Вивалдијево дело “Gloria” пред папом Јованом Павлом II на Тргу Св. Петра у Риму и тај догађај је емитован широм света. Хор је учествовао у емисји „Библија дању и ноћу“ на РАИ телевизији 2008. год. Јуна 2009. учествовао је на првом интернационалном фестивалу „Музички едикт“ у Нишу – Србија. Поред духовне музике, хор „Миленијум“ изводи и модерне композиције савремених аутора. Музиколошка истраживања хор је поверио г-ђи Марини Валмађи а хором диригује г-ђа Гаја Валмађи.

Choir "Millennium" welcomes the challenges of organizing and participating in major cultural events such as the concert “Ex Oriente Vox” in 2003, Saint Stefan’s Oratorio and The Passion of Joan of Arc in 2007, and the making of the music for the drama Miguel Manar in 2009. Their musical time machine reaches to the very beginnings of old sacral music. In 1992, they performed the compositions "Misa Criolla" and "Navidad Nuestra" with the great Jose Carreras as their soloist. The concert was carried out again at the Arena of Verona in 1995. The choir sang Vivaldi’s piece "Gloria" for Pope John Paul II at St. Peter's Square in Rome and the whole event was broadcasted worldwide. In 2008 they participated in the television show "The Bible: Day and Night" on RAI (Radio television Italy). In June of 2009 they took part in the first international "Music Edict" Festival held in Nis, Serbia. In addition to sacral music, the choir "Millennium” performs modern pieces composed by contemporary artists. The choir has entrusted their musicological research to Ms. Marina Valmagi. The conductor of the choir is Ms. Gaya Valmagi.

ПРОГРАМ

Антички блок(без аплауза) **1. ALLELUIA IUSTUS FLOREBIT** – литургијска грегоријанска 2.**ALLELUIA ARMENO** – стара са тла Јерменије **3. KYRIE EKEKRAXA** – из 141. на грчком језику 4.**PROCEDENTEM SPONSUM**- грегоријанска музика, Мађарске 11в **Средњевековни блок (са аплаузом)** **5. IL COPRIFOCO** – народна италијанска песма 16в **7. JESU CRISTO GLORIOSO** – фрањевачка лауда, 14в **Савремена дела (са аплаузом)** **8. VERGINE MADRE –** текст и музика М. Валмађи **9. COMPIANTO E MISERERE** – текст Марина Валмађи, музика М. Валмађи, Роберто Андреони, **Интернационални блок** **10. ESTRELLA DEL MAR** - "Aguinaldo" В. Емилијо Сојо – Венецуела, аранжман М. Валмађи **11 TINKUNAKU** – песма индијанаца из области Риоја, Аргентина, на језику кечуа **12 SANCTUS Missa Luba** - верзија латинског Мисе на бази традиционалне Конга песме

МЕШОВИТИ ХОР „СВЕТИ КНЕЗ ЛАЗАР“ (Кршевац, Србија)
Диригенти: Ружица Вешковац, Катарина Вешковац



Мешовити хор „Свети Кнез Лазар“ је основан 1991. године по благослову Његовог Преосвештенства Епископа нишког Господина Иринеја. Диригент хора од самог оснивања је гђа Ружица Вешковац. Хор је наступао у Румунији, Бугарској, Грчкој, Републици Српској, Хрватској, Француској, Чешкој, Белорусији... Хор је освојио прву награду „Војислав Илић“ на фестивалу духовне музике „Хорови међу фрескама 2002, златну плакету на „Мокрањчевим данима“ у Неготину 2002, две златне и сребрну плакету на фестивалу хорске музике „Мајске музичке свечаности“ у Бијељини 2007,2009, 2010, прву награду на „Фестивалу духовне музике“ у категорији парохијских хорова у Белорусији 2011.год. Катарина Вешковац је студент на ФМУ-у у Београду у класи проф. Бојана Суђића. Завршила је мастер курсеве хорског дириговања код диригената проф. Генадија Дмитрјака и проф. Андреаса Хермана, шефа хора Минхенске Филхармоније. Тренутно ради са црквеним хором „Св. Кнез Лазар“, црквеним хором „Св. Василије Острошки“ у Београду и као асистент диригента у „Мадригаслом хору“ ФМУ у Београду.

The mixed choir “Saint Knez Lazar” was established in 1991 under the blessing of His Grace the Bishop of Nis, Irinej. The conductor of the choir, since its founding, has been Mrs. Ruzica Veskovac. The choir has performed in Romania, Bulgaria, Greece, the Republic of Srpska, Croatia, France, the Czech Republic, and Belorussia, amongst many more. The ensemble has won many awards, some of them being: first place “Vojislav Ilic” at the festival of sacral music “Choirs among Frescoes” in 2002, a gold plaque during the “Days of Mokranjac” which took place in Negotin, Serbia in 2002, two gold plaques and one silver plaque at the choral music festival “May Music Celebrations” held in Bjeljina, Bosnia, in 2007, 2009, and 2010., first place at the “Festival of Sacral Music” in the category of Parish choirs in Belorussia in 2011. Katarina Veskovac is a student at the Faculty of Musical Arts in Belgrade in the class of Professor Bojan Sudjic. She has also finished master courses for choir conducting in the class of conductor and professor Genadije Dmitrjaka and professor Andres Hermana, the head of the Minsk Philharmonic Choir. Katarina is currently working with the church choir “St. Knez Lazar”, the church choir “St. Basil of Ostrog” in Belgrade and as the assistant conductor of the “Madrigal Choir” at the Faculty of Musical Arts, also in Belgrade.

ПРОГРАМ

1. ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ - Руски напев, **2. АНГЕЛ ВОПИЈАШЕ** - П. Чесноков, солиста: Александар Николић-тенор **3. ПЛОТИЈУ УСНУВ -** А. Глазунов **4. ГОСПОДИ И ВЛАДИКО** - П. И. Чајковски , **5. ДНИ МОЈИ** - И Денисова, солисти: Сања Вучић-сопран, Бојан Божић-тенор, Јанко Вукотић-баритон, Бранислав Јоцић-баритон **6. СКАЖИ МИ ГОСПОДИ** - Г. Максимовић, солиста: Лидија Јевремовић-сопран **7. ПАСИЈА СВ. КНЕЗУ ЛАЗАРУ** - Р. Максимовић

13 јуни (понедељак) 2011.

1. Хор „Свети Софроније Врачански“ – Бугарска

2. Вокални састав „Константин“ – Ниш, Србија

3. Драгослав Павле Аксентијевић - Београд, Србија

Сала Светосавског дома

19,30 часова

ХОР „СВЕТИ СОФРОНИЈЕ ВРАЧАНСКИ“ – БУГАРСКА
Диригент: Епископ трајнополски Кипријан



Хор врачанске епархије „Св. Софроније Врачански“ је основан 1987.год. са благословом Његовог Високопреосвештенства Митрополита Калиника. За 20 година постојања хор је наступао у многим градовима: Врачу, Софији (Националној палати културе „Бугарска“), Пловдиву, Старој Загори, Бургасу, Варни, Благоевграду, Пернику и другим градовима. Хор је имао концерте у Чешкој, Мађарској, Македонији, Грчкој, Турској, Пољској и Румунији. Добитник је специјалне награде Светог синода бугарске православне цркве, ордена Светог Кирила и Методија другог степена и ордена Светог Софронија првог реда епархије врачанске. Такође је добитник награде на фестивалу руске песме – Софија, 2002.год, лауреат међународног такмичења Бјалисток – Пољска 2003.год. и освајао је главну награду на фестивалу црквене музике „ Достојно јест“ 2004, 2005 , 2008 и 2009. у Поморју. Од 2000.год. хором диригује епископ трајнополски Кипријан, викарни епископ врачанске митрополије. Епископ Кипријан је лауреат међународног такмичења у Бјалистоку - Пољска 2003.год. у категорији диригената.

The choir of the Vratsa diocese of "St. Sofronie Vratsanski" was established in 1987 with the blessing of His Eminence, Metropolitan Kalinik. Throughout its 20 years of existence, the choir has performed in many cities, some including: Vratsa, Sofia (Bulgarian National Palace of Culture), Plovdiv, Old Zagora, Burgas, Varna, Blagoevgrad, Pernik, and many others. The choir has held concerts in the Czech Republic, Hungary, Macedonia, Greece, Turkey, Poland and Romania. They have been awarded the special prize of the Holy Synod of the Bulgarian Orthodox Church, the medallion of St. Cyril and Methodius in the II degree, and the Medallion of St. Sofronije from the first order of the Vratsa diocese. The ensemble has also been granted with an award at the “Festival of Russian Songs” which took place in Sofia in 2002, they became the laureate at the “International Competition in Bialystok”, Poland in 2003, and won 1st place at the festival of church music "It is Most Worthy" in 2004, 2005, 2008 and 2009 in Pomorie. Since 2000 the choir’s conductor has been the Bishop of Trajnopol, His Grace, Cyprian, who is also the Vicar of the Vratsa Metropolis. Bishop Cyprian is the laureate of the International Competition in Bialystok, Poland, 2003, in the category of conductors.

ПРОГРАМ

1. ОЧЕ НАШ – Напев глинске пустиње **2. ДОСТОЈНО** ЈЕСТ – Добри Христов **3.ТЕБЕ ПОЈЕМ** Добри Христов **4. СПАСИ БОЖЕ ЉУДИ ТВОЈА** – Павле Чесноков **4. ПРОРОЦИ СА ВИСИНЕ** – Балакирев **5. БОГОРОДИЦЕ ПРИЉЕЖНОК** – Гречанинив , **6 УСРДНА ЗАСТУПНИЦЕ** – Павле Чесноков

МУЗИЧКИ ЕДИКТ
НИШ 12 -19 ЈУН 2011

ВОКАЛНИ САСТАВ „КОНСТАНТИН“ – НИШ, СРБИЈА



Од како је основана 2008.године, Вокална група „Константин“ је у сталној потрази за новим музичким изразом кроз разноврсне жанрове и стилове. Музички правци у којима група обликује свој начин певања су поп, рок, џез, етно, евергрин, филмска музика али и духовна музика која је за чланове састава посебно изазовна. Када говоримо о наступима треба издвојити хуманитарне концерте, фестивал „Nišville“2009, dzez фестивал Геза Балаж Гари 2009. у Кикинди, Нимус 2009. као и наступе у престижним концертним дворанама Задужбине Илије М. Коларца и Сава центра у Београду. Чланови Вокалне групе „Константин“ су Бојан Станковић, Далибор Марковић, Александар Стефановић, Милош Гавриловић, Миодраг Перовић, Марко Милановић, Игор Николић, Илија Стојадиновић, Ненад Јовановић и Милан Коцић који због пресељења у иностранство наступа са групом само повремено.

Since its founding in 2008, the vocal group "Constantine" has constantly been looking for new musical challenges through diverse genres and styles. The musical genres that have most influenced the vocal group are pop, rock, jazz, folk, evergreen, movie music, and sacral music, which is especially stimulating for the members of the choir. When mentioning their performances we should pay special attention to their humanitarian concerts at the festival of "Nisville", in Nis, the Jazz Festival "Geza Balaz Gari", in Kikinda, and the Festival "Nimus", in Nis, all of which took place in the year 2009. They have also held concerts in prestigious music halls such as The Endowment of Elijah M. Kolarac and Sava Center, both of which are in Belgrade. The members of the vocal group "Constantine" are Bojan Stankovic, Dalibor Markovic, Alexander Stefanovic, Milos Gavrilovic, Miodrag Perovic, Marko Milanovic, Igor Nikolic, Ilija Stojadinovic, Nenad Jovanovic and Milan Kocic, who is currently out of the country and because so only performs with the choir every so often.

ПРОГРАМ

1. ОЧЕ НАШ – А. Чесноков, **2. АГИОС О ТЕОС** – Кир Исаија Србин 15в, **3. БОГОРОДИЦЕ ДЈЕВО** – Коста Манојловић, **4. ТЕБЕ ПОЈЕМ** – Ст. Ст. Мокрањац, **5. НИЊЕ СИЛИ** – Г. Љвовски, **6. СКАЖИ МИ ГОСПОДИ** – Дудник, **7. ХВАЛИТЕ ИМЈА ГОСПОДЊЕ** – Српски напев, хармонизација М. Котогаров

ДРАГОСЛАВ ПАВЛЕ АКСЕНТИЈЕВИЋ И ГРУПА „Запис“- БЕОГРАД, СРБИЈА



Драгослав Павле Аксентијевић рођен је у Београду 1942. Дипломирао је и магистрирао на ликовној академији у Београду. Бави се древном српском и византијском црквеном музиком. Поје по транскрипцијама неумских записа од 12 до 18. века и по сосптвеним записима ослањајући се на живо усмено предање. Наступа уз брујући (исон) мањег мушког вокалног састава (до 5 чланова). Наступао је у Србији, бившим југословенским републикама и иностранству (Француска, Аустрија, Немачка, Грчка, земље бившег СССР-а, САД). Септембра 1988. добио је прву награду за интерпретацију византијских напева на међународном хорском фестивалу у Кардици (Грчка) а јануара 1990. једину награду међународног фестивала у Москви. Добитник је награде Фонда за културу града Београда за 1989, златне медаље Културно-просветне заједнице Србије за 1990, награде Радио Инсбрука 1990. и годишње награде УМУС-а 2000.године. Године 2000. Драгослав Павле Аксентијевић оснива групу Запис да би се бавили српском изворном народном музиком сачуваном до данашњих дана у живом усменом предању. Програми групе сачињени су на основу мелографских записа наших музиколога са подручја Источне Србије, Јужне Србије и Космета.

Dragoslav Pavle Aksentijevic was born in Belgrade in 1942. He graduated and acquired his diploma and masters degree at the Academy of Arts and Sciences in Belgrade. His main focus is ancient Serbian and Byzantine church music. The chants he interprets are based on “neumes” transcriptions, written between the 12th and 18th century, and on his own personal chronicles that rely only on oral tradition. He performs with a smaller male group (at most 5 members) who hum (vocal ison). He has held concerts in Serbia, the former Yugoslav Republics, and abroad: France, Austria, Germany, Greece, countries of the former Soviet Union – USSR, and the USA. In September of 1998 he received the 1st place award for his interpretation of Byzantine melodies at the International Choir Festival in Kardica, Greece, and in January of 1990 he received the one and only award at the International festival in Moscow. In 1989 he received the award given by the Fund for Culture of the City of Belgrade; in 1990 he received the gold medal from the Serbian Association for Culture and Education and the award that is given by the Radio of Innsbruck; in 2000 he received the annual award given by the Serbian Association of Music Artists. That same year, Dragoslav Pavle Aksentijevic and four young musicians establish the group “Zapis” (freely translated as “Inscription”). The group’s program is based on secular melographic inscriptions originating from the areas of east and south Serbia and Kosmet.

ПРОГРАМ

1. ТЕБЕ ОЦА СВЕТА – ранохришћански запис 3в непознати аутор, **2. ВРАТА УЗВИСИТЕ ВРХОВЕ СВОЈЕ ПСАЛМ 23**. – 14в непознати аутор **3. НАЈСТАРИЈИ НАПЕВИ - РУКУПИС Е 108 – ВЕЛИКА ЛАВРА, СВЕТА ГОРА 14в, 4. ПОМИЛУЈ МЕ БОЖЕ** – Кир Стефан Србин крај 14в почетак 15в, **5. КРАТИМА** – Никола Србин 14в, **6. РЕЧ ДОБРА** – 14в непознати аутор, **7. ПЕВАМО ГОСПОДУ** – 14в непознати аутор, **8. И ДУХ ТВОЈ БЛАГИ** – Кир Стефан Србин 14в, **9. КРАТИМА** – Јоаким Доместик Српски, **10. СВЕТОГОРСКИ НАПЕВИ, 11. ТЕБЕ ПОЈЕМ** – Запис Драгослав Павле Аксентијевић, **12. АНЂЕО КЛИЦАШЕ** - Запис Драгослав Павле Аксентијевић, **13. СТИХИРА У НЕДЕЉИ СВ. АПОСТОЛА ТОМЕ** - Запис Драгослав Павле Аксентијевић, **14. АЛИЛУЈА** – Хиландарски рукопос непознати аутор

14. јуни (уторак) 2011.

1. Хор „Св Јован Златоусти“ - Пирот, Србија

2. Византијски хор „Идимелон“ - Солун, Грчка

3. Академски хор СКЦ-а – Ниш, Србија

Сала Светосавског дома

19,30 часова

ХОР „СВ ЈОВАН ЗЛАТОУСТИ“ - ПИРОТ, СРБИЈА
Диригент: Јелена Пејчић



Хор „Св. Јован Златоусти“ почео је са радом 1999.год. Њихов први диригент била је Катарина Пејчић. Данас је диригент хора Јелена Пејчић, наставник музичке културе. 2008.год. бирана је за личност године у култури за Пирот. Хор има на свом репертоару духовне и световне композиције. Гостовали су у Грчкој (посета Метеорима), Бугарској (традиционални наступи у амбасади Србије у Софији), Црној Гори (посета манастиру Острог). Наступали су на ЛЕМЕКУ (Пирот), на фестивалу Интернационалне хорске свечаности (Ниш). Маја 2008.год. хор је био домаћин IX смотре хорова епархије нишке на којима иначе редовно учествује. Хор редовно пева на литургијама у цркви у Пироту при којој је основан.

The Choir, St. John Chrysostom, was established in 1999. The first conductor was Katarina Pejcic. Today, the conductor of the choir is Jelena Pejcic, a professor of music arts who in 2008 was chosen as person of the year for music arts in Pirot. The choir's repertoire consists of spiritual and sacral compositions. They have been to Greece (where they visited the Meteors), to Bulgaria (where they held traditional performances at the Serbian Embassy in Sofia), and to Montenegro (where they visited the Monastery of St. Basil of Ostrog). The choir has performed at "LEMEK" in Pirot, and at the International Choir Festival in Nis. In May of 2008, they hosted the IX Festival of Choirs of the Diocese of Nis, in which they usually participate. The choir regularly sings at Liturgies in the Church in Pirot in which it was founded.

ПРОГРАМ

1. БОГОРОДИЦЕ ДЈЕВО – Миодраг Говедарица, **2. СВЈАТИ БОЖЕ** (из Опела) –Филип А. Јовановић, **3. СВЈЕТЕ ТИХИЈ** - Анатолиј Кисељев, **4. ХВАЛИТЕ** - Јосиф Маринковић

ВИЗАНТИЈСКИ ХОР „ИДИМЕЛОН“ - СОЛУН, ГРЧКА

Диригент: Јанис Цамис..



Византијски хор „Идимелон“ је основан пре седам година. Поље њиховог интересовања је грчка традиционална и византијска музика. Хор је издао два ЦД-а са песмама посвећеним Св. Лазару и химнама великог поста. Хор „Идимелон“ имао је бројне наступе у Грчкој на концертима и фестивалима. Ван Грчке су наступали на Кипру, у Шпанији, Мексику, Либану, Цариграду (Константинопољски патријархат), Египту (Александријски патријархат), и манастиру С. Катарине на Синају.Ово им је први наступ у Србији. Хор је аутор документарног серијала на каналу ЕТ3 државне телевизије Грчке под називом „Свети путеви“ у коме се представљају најважнији православни манастири Грчке и света. Диригент хора је Јанис Цамис.

The Byzantine choir “Idimelon” was founded seven years ago. Their main focus of interest is traditional Greek and Byzantine music. The choir has recorded two CD’s with songs dedicated to St. Lazar, and hymns from the Great Fast. The choir “Idimelon” has held many performances in Greece at many different concerts and festivals. Outside of Greece, they have performed in Cyprus, in Spain, in Mexico, in Lebanon, in Constantinople (at the Patriarchy), in Egypt (at the Alexandrian Patriarchy), and at the monastery of St. Katherine in Sinai, and this is their first performance in Serbia. The choir holds author rights of the documentary series “Holy Roads” on channel ET3 on Greek state television, in which they present the most prominent Orthodox Monasteries in Greece and around the world.

ПРОГРАМ

1. ВЕЛИКА ОБРИЈЕТЕ БЈЕДА - тропар Св. Димитрију заштитнику Солуна, **2. ВОЗБРАНОЈЕ –** кондак Акатиса пресветој Богородици, **3. ХВАЛИТЕ ГОСПОДА** 135.псалам - светогорски напев, **4. АЛИЛУЈА** апостола, **5. ЉУБИЋУ ТЕ ГОСПОДЕ** - стих на Светој Литургији, пре читања Символа Вере, **6. БОГАТИ ОБНИШЧАША** – стих са благослова петохлебнице, светогорски напев, **7. ТЕБЈЕ ПОЈЕМ - ДОСТОЈНО ЈЕСТ** – из литурије, **8. СЛАВОСЛОВЉЕ** - стихови на крају јутрење, **9. КРАТИМА – ТЕРИРЕМ** – успаванка којом је Пресвета Богородица по предању успављивала Христа

АКАДЕМСКИ ХОР СКЦ-А – НИШ, СРБИЈА

Диригент : Др Сузана Костић



Академски хор СКЦ-а Универзитета у Нишу је основан 1972. године од стране диригента мр Радојице Милосављевића а дуги низ година успешно је наступао широм Југославије и Европе под вођством мр Милорада Вељковића и Слободана Дејановића. Од 1999, уметнички директор и диригент хора је др Сузана Костић. Од тада је хор наступао 2000. у Превези (Грчка), 2002. Скопљу (Македонија), Софији (Бугарска), 2003. Јалти (Украјина), 2004. Москви (Русија), Кардици (Грчка), 2005. Москви (Русија), 2007. Фиренци (Италија), 2008. Приједору (Република Српска), Варшави (Пољска), 2009. Тетову и Скопљу (Македонија), 2009. Фигуери да Фоз (Португалија), 2010. Кардици (Грчка). Од многобројних признања и награда издвајају се: Златна плакета „Мокрањчеви дани", Златна статуета „Коста Абрашевић", Октобарска награда Града Ниша, Сребрни знак Универзитета у Нишу, Гран при сали Рахмањинов у Москви. Др **Сузана Костић** је професор Факултета уметности Универзитета у Нишу. Дипломирала, магистрирала и докторирала на ФМУ Универзитета Св. Кирило и Методије у Скопљу. Диригент је изузетног темперамента и сензибилитета. и свој таленат је потврдила у тумачењу великих вокално-инструменталних дела. За досадашњи рад додељене су јој бројне престижне награде, међу којима се издвајају Златна значка КПЗ Србије, Кијевског конзерваторијума Чајковски и лауреати диригената на међународним такмичењима хорова у Украјини и Русији.

The Academic Choir of the Student's Cultural Center University in Nis was established in 1972 by conductor MA Radojica Milosavljevic and for many years the choir performed all over former Yugoslavia and Europe under the leadership of MA Milorad Veljkovic and Slobodan Dejanovic. In 1999 Dr. Suzana Kostic became the conductor and artistic director of the choir. Since then the ensemble has performed in Prevez, Greece in 2000; in Skoplje, Macedonia and Sofia, Bulgaria in 2002; in Yalta, Ukraine, Moscow, Russia and Kardica, Greece in 2005; in Florence, Italy in 2007; in Prijedor, Republic of Srpska and Warsaw, Poland in 2008; in Tetovo and Skoplje, Macedonia in 2009; in Fingueira da Foz, Portugal in 2009; and in Kardica, Greece in 2010. Among the numerous honors and awards that the choir has received, some are: the gold plaque "The Days of Mokranjac", the golden statuette "Kosta Abrasevic", the October Award given by the city of Nis, the silver emblem of the University of Nis, the Grand Prix in Yalta, and the Grand Prix in Moscow. **Dr. Suzana Kostic** is a professor at the Faculty of Arts in the University of Nis. She obtained her BA, MA, and PhD at the Faculty of Music at the University of St. Cyril and Methodius in Skopje, Macedonia. She is a conductor with a fiery temperament and great sensibility. For all of her work and effort till now, she has been given several prestigious awards including The Golden Badge of the Serbian Cultural and Educational Association, the Tchaikovsky Award from the Kiev Conservatory of Music, and the Conductor's Laureate Awards at the International Choir Competitions in Ukraine and Russia.

ПРОГРАМ

1. **ОЧЕ НАШ** – Н. Кедров, **2. ХВАЛИТЕ ГОСПОДА** – Д. Бортњански, **3. ЊЕСТ СВЈАТ** – Ст. Ст. Мокрањац, 4. **ДУХОВНИ СТИХ** – М. Тајчевић, соллиста: Милутин Најдановић, **5. ХЕРУВИМСКА ПЕСМА** – Ст. Ст. Мокрањац, **6. БОГОРОДИЦЕ ДЈЕВО РАДУЈСЈА** – С.Рахмањинов, **7. ВЕЛИЧИ ДУША МОЈА ГОСПОДА** – П. Чесноков, солиста: Надица Јовановић, **8. ВО ЦАРСТВИЈЕ ТВОЈЕМ** – Д. Христов, солиста: Надица Јовановић, **9. СПАСИ БОЖЕ ЉУДЕ ТВОЈЕ** – П. Чесноков, солиста: Милутин Најдановић, **10. ДУХОВНИ СТИХ** – М. Тајчевић, **11. ГЛАСОМ МОЈИМ КО ГОСПОДУ ВОЗВАХ** – А. Архангелски, **12.СВЈЕТЕ ТИХИЈ** - А. Кисељов, **13. ОТ ЈУНОСТИ МОЈЕЈА** – А. Кисељов, **14. ТЕБЕ ПОЈЕМ** – Ст. Ст. Мокрањац

15. јуни (среда) 2011.

1. Црквени хор „Бранко“ - Лесковац, Србија

2. Хор „Сви белоруски светитељи“ – Гродно, Белорусија

3. Српско пјевачко друштво „Јединство“ – Бања Лука, Република Српска

Сала Светосавског дома

19,30 часова

ЦРКВЕНИ ХОР „БРАНКО“ - ЛЕСКОВАЦ, СРБИЈА
Диригент: Мр Валентина Петровић

Црквени хор „Бранко“ носи име српског песника Бранка Радичевића. Основан је далеке 1886. године као мушки хор али је у међувремену преименован у мешовити. Током ратова у раду хора долази до краћих прекида. Хор 70-их година предводи прота Тодор Стојменовић а састав хора чине певачи старијих година. Током 2001. год. хор преузима мр Валентина Петровић ревитализујући и подмлађујући ансамбл. Данас састав хора чине ученици Музичке школе „Ст. Бинички“ из Лесковца, вероучитељи лесковачких основних и средњих школа, студенти музичких академија Србије и региона, професори музике и остали љубитељи црквеног певања. Хор активно учествује сваке недеље и о великим празницима у лесковачкој Саборној цркви. Мр Валентина Петровић рођена 1978. године у Лесковцу где је завршила нижу и средњу музичку школу. Дипломирани је диригент и магистар музике. Ради у музичкој школи као професор хора, оркестра, дириговања и контрапункта.

The Church Choir „Branko” carries the name of the Serbian poet Branko Radicevic. The choir was established in 1886 as a male choir, but in the meantime it has transformed into a mixed choir. During the World Wars, the choir made a few pauses. In the 1970's, father Todor Stojmenovic takes the choir under his wing and at that time members were mainly elderly aged people. In 2001, the choir is taken over by MA Valentina Petrovic and is completely revitalized and rejuvenated. Today, the ensemble consists of students from the Music School "St. Binicki" from Leskovac, religious teachers from many different elementary and middle schools in Leskovac, students from many different Music Academies in Serbia and other close regions, music professors and other lovers of church and sacral music. The choir actively participates in Sunday Liturgies and Church services in the Cathedral Church in Leskovac. MA Valentina Petrovic was born in 1978 in Leskovac, where she finished elementary and middle Music School. She is a graduate conductor and has a master's degree in Music. She also works in the Music School in Leskovac as the choir, orchestra, counterpoint and conducting professor.

ПРОГРАМ

1. ДУХОВИ - В. Миланковић / В. Петровић, **2. ДОСТОЈНО ЈЕСТ** - Д. Бортњански, **3. ОЧЕ НАШ** - Н. Кедров, **4. ГОСПОДИ ПОМИЛУЈ ГОСПОДИ ПРОСТИ** - Руско народно, **5. БОГОРОДИЦА ТРОЈЕРУЧИЦА** - И. Васић, **6. АГНИ ПАРТЕНЕ**

ХОР „СВИ БЕЛОРУСКИ СВЕТИТЕЉИ“ – ГРОДНО, БЕЛОРУСИЈА

Диригент: Наталија Гапличник



Хор је основан 2001.год. са благословом Његовог Преосвештенства Артемија епископа Гродно-валковског, ради саслужења са свештенством у цркви која је изграђена у част свих белоруских светитеља у Гродну (белоруски егзархат, Московска патријаршија). Већина чланова хора има музичко образовање и раде као професори музике али многи чланови су људи других професија - инжењери, грађевинци, војници, професори историје. Неки певачи носиоци су награда руске і белоруске сркве. Хор је лауреат Інтернационалног фестивала праославне музике „Калошке благовести“ у Гродну (Белорусија), Интернационалног фестивала православне духовне музике у Минску (Белорусија), Интернационалног фестивала „Хајновски дани црквене музике“ (Пољска). До данашњег дана хор сваког дана учествује на богослужењима у цркви Св. Гаврила Белостокског и јавно наступа. Диригент хора је попадија Наталија Гапличник је завршила белоруску државну музичку академију са највишом оценом и професор је теорије музике у музичкој школи.

The choir was founded in 2001 with the blessing of His Grace Artemy, the Bishop of Grodno and Valkovysk. Since its founding, the main goal of this choir has been congregating and taking part in liturgies in the new church which is being built in honor of all Belorussian Saints in Grodno (under the Belorussian Exarchate and Moscow's Patriarch). Most of the members of the choir have background music educations and work as music teachers, but among the singers there are also engineers, architects, military professionals, and historians. Some of the choir members have awards from the Russian and Belorussian Orthodox Church. The choir became the laureate of the following festivals: The International Festival of Orthodox Canticles "Kalozhski Blagovest" in Grodno, Belorussia, The International Festival of Orthodox Canticles in Minsk, Belorussia, and The International Festival "Hajnowka's Church Music Days" in Hajnowka, Poland. Today, the choir also takes part in Church services at the Gavril Belotski Orthodox Church. The conductor of the choir is Natalia Gaplicnik, a priests wife who finished the Belorussian State Music Academy with honors and who is a professor of music theory in the same state Music School.

ПРОГРАМ

1. СТИХИРА НА ГОСПОДИ ВОЗВАХ У ЧАСТ МУЧЕНИКУ МЛАДЕНЦУ ГАВРИЛУ – Кијевски напев глас **2. УЗНОСЕ ТЕ, БОЖЕ МОЈ** – концерт за хор бр. 16 – Д. Бортњански, **3. БЛАГОСЛОВИ ДУШЕ МОЈЕ ГОСПОДА** – Свештеник Сергеј Федоров, **4. КОНДАК АКАТИСТА ПОКРОВА МАЈЦИ БОЖИЈОЈ** – Ирина Денисова (м. Јулијанија), **5. СЛАВИТЕ ДАНАС** – А. Туренков, **6. ВЕЧЕРИ ТВОЈЕЈА** – А. Лвов, **6. МОЛИМ ТЕБЕ СТАЛНО БОГОРОДИЦЕ** – П. Чесноков, **7. ГЛАСОМ МОЈИМ КО ГОСПОДУ ВОЗВАХ ПСАЛАМ 12** – А. Архангелски, **8. НИЊЕ ОТПУШЧАЈЕШИ** – Г. Давидовски, солиста – А. Врублевски, **9. ДНЕС ХРИСТОС** – С. Дегтјарев

СРПСКО ПЈЕВАЧКО ДРУШТВО „ЈЕДИНСТВО“
БАЊА ЛУКА, РЕПУБЛИКА СРПСКА
Диригент: Немања Савић



Српско пјевачко друштво " Јединство " Бања Лука основано је 1893. године и деловало је, са прекидом за време I светског рата, све до 1941. године када му је забрањен рад. На иницијативу протојереја ставрофора Ратка Радујковића и мр Немање Савића , 1992. године обновљен је рад овог друштва. СПД „Јединство“ ради под патронатом Српске православне црквене општине Бања Лука. Хор је носилац Ордена Светог Саве, Ордена Његош и Ордена Светог Андреја . Освајили су многобројне награде у Италији на фестивалу „Рива дел Гарда“, златна медаља на Међународном хорском такмичењу "Орландо ди Ласо”, три сребрне медаље на 3. хорској олимпијади Бремен - Немачка, прва награда на међународном хорском такмичењу „Златна вила“ - Приједор, прва награда и златна медаља на међународном хорском такмичењу у духовној музици Превеза - Грчка, златна медаља у категорији духовне музике и сребрна медаља у категорији камерних хорова на 4.хорској олимпијади у Ксиамену-Кина, прва награда и златна медаља на међународном хорском такмичењу Музика сакра u Братислави - Словачка, две сребрне медаље на 5.хорској олимпијади у Грацу- Аустрија, златна диплома на међународном такмичењу хорова на Малти..Диригент **Немања Савић** је завршио музичку академију у Београду где је касније и магистрирао на одсеку дириговања. Данас је директор и професор Музичке школе "Владо Милошевић", професор Академије уметности, диригент Мешовитог хора СПД "Јединство" и диригент Мешовитог хора Универзитета у Бања Луци. За свој рад добио је бројна признања и освојио више од 30 првих награда на хорским такмичењима у земљи и иностранству.

The Serbian Choral Society "Jedinstvo" (freely translated as “Unity”), from Banja Luka was founded in 1893 and continued working, with an interruption during the First World War, until 1941 when it was completely banned. In 1992, with the initiative of Very Reverend Father Ratko Radujković and Mr. Nemanja Savic, “Jedinstvo” was restored. The SCS "Jedinstvo" works under the patronage of the Serbian Orthodox Church in Banja Luka. The choir has been granted with the Order of St. Sava, the Order of Njegos and the Order of Saint AndrewThey have obtained numerous awards, in Italy at the festival "Riva del Garda", a gold medal at the International Choir Competition "Orlando di Lasso”, 3 silver medals at the Third Choir Olympics in Bremen, Germany, 1st place at the International Choir Competition "Golden Fairy" in Prijedor, 1st place and a gold medal at the International Choir Competition in Spiritual Music in Preveza, Greece, a gold medal in the category of spiritual music and silver medals in the category of chamber choirs at the Fourth Choir Olympics in Xiamen, China, the 1st prize and gold medal at the International Choir Competition” Musica Sacra” in Bratislava, Slovakia, 2 silver medals at the Fifth Choir Olympics in Graz, Austria, the gold certificate at the International Choir Competition in Malta, and many more.**Nemanja Savic** graduated at the Music Academy in Belgrade where he later obtained his master's degree in conducting. He is currently a professor and the director at the “Vlado Milosevic” School of Music, a professor at the Academy of Arts, the conductor of the mixed Serbian Choral Society "Jedinstvo" and conductor of the mixed Choir of the University of Banja Luka. He has received many awards and won over thirty first prizes at choral competitions in his homeland and abroad.

ПРОГРАМ

1. ОЧЕ НАШ - Јосиф Маринковић, **2. ЦАРСКА ЈЕКТЕНИЈА**, 3. **БОГОРОДИЦЕ ДЈЕВО** - Сергеј Рахмањинов, **4. ПСАЛМ 86 –МОЛИТВА ДАВИДОВА** – Владимир Милосављевић, **5. ЊЕСТ СВЈАТ** – Стеван Ст. Мокрањац , 6. **ДУШЕ МОЈА** – Зиновјев, 7**. ВО ЦАРСТВИЈИ ТВОЈЕМ** – Добри Христов**, 8. СВЈЕТЕ ТИХИЈ** - Владо Милошевић, **9. ПАСИЈА ПО МАТЕЈУ (изводи)** – Митрополит Иларион Алфејев, **10. ПОКАЈНИЧКА МОЛИТВА ПСАЛМ 6.** - Владимир Милосављевић

МУЗИЧКИ ЕДИКТ
НИШ 12 -19 ЈУН 2011

16. јуни (четвртак) 2011.

1. Хор „Св. Никола“ – Алексинац, Србија

2. Хор „Византијски гласови“ – Атина, Грчка

3. Квартет „Форте“ – Ниш, Србија

4. Академски хор „Виват“ – Њижни Новогорд, Русија

Сала Светосавског дома

19,30 часова

ХОР „СВ. НИКОЛА“ – АЛЕКСИНАЦ, СРБИЈА

Диригнт: Данијела Обрадовић



Црквени хор “Свети Никола” је основан 1992. године и броји око 20 чланова. Пева редовно на литургијама и већим празницима у цркви и учествује на свим културним манифестацијама у граду. Од значајнијих наступа издвајају се: концерт у Студеници на отварању Летње духовне академије 2003. год., наступ на манифестацији "Октоих" у Крагујевцу 2003. .год., "Хорови међу фрескама" у Београду 2002 и 2003. год., у Руском дому у Београду 1997 и 2008. год., у Нишу на Првом фестивалу православне музике 2008. год.. Гостовао је у Грчкој 1999, 2002, 2006 и 2007. године и у Швајцарској 2007. године. Први диригент и оснивач хора био је Милун Токић, затим су се смењивали диригенти Дејан Стевановић, Марина Гавриловић и Миља Милановић. Хор је иницијатор Смотре црквених хорова нишке епархије (одржавају се од 1998. године) и организатор Зимске духовне академије у Липовцу која постоји од 2005. године. Диригент Данијела Обрадовић је рођена 1984. године у Алексинцу. Студије је завршила 2007. године на Факултету музичке уметности у Нишу. Дириговала је школским хором Алексиначке гимназије а од марта 2011. године диригује црквеним хором Свети Никола.

The Church Choir “St. Nikola” was established in 1992 and has approximately 20 members. They regularly sing at Liturgies and Church services and actively participate in all cultural manifestations in the city. Some of their performances that stand out are: their concert held at “Studenica” at the opening of the Summer Spiritual Academy in 2003, their performance at the exhibition “Oktoih” in Kragujevac in 2003, at “Choirs Among Frescoes” in Belgrade in 2002 and 2003, at the Russian Dome in Belgrade in 1997 and 2008, and at the First Festival of Orthodox Music in Nis in 2008. The choir has also been to Greece in 1999, 2002, 2006, and 2007 and to Switzerland, also in 2007. The first conductor and founder of the choir was Milun Tokic, after that, the choir was simultaneously conducted by Dejan Stevanovic, Marina Gavrilovic, and Milja Milanovic. They are the initiators of the “Gatherings of Nis’s Diocese Church Choirs” (which have been active since 1998), and are the organizers of the Winter Spiritual Academy in Lipovac which was founded back in 2005. **Danijela Obradovic** was born in 1984 in Aleksinac. She graduated at the Faculty of Music Arts in Nis in 2007. She was the conductor of the choir at the high school in Aleksinac, and since March of 2011, she has been conducting the Church Choir “St. Nikola”.

ПРОГРАМ

1. ОЧЕ НАШ- Николај Кедров (син), **2. СВЈАТИЈ БОЖЕ**- Корнелије Станковић, **3. ТЈЕЛО ХРИСТОВО**- Миодраг Говедарица

ХОР „ВИЗАНТИЈСКИ ГЛАСОВИ“ – АТИНА, ГРЧКА
Диригент: Константинос Папахристодулу



Хор "Византијски гласови“ састоји се од дипломаца Националног конзерваторијума Грчке. На њиховом репертоару налазе се старе византијске композиције али и новија дела исте инспирације. Наступали су на Међународном фестивалу православне црквене музике у Хајновци – Пољска 2007, и 2011.год, на Фестивалу „Златни прстен Иванове земље“- Русија 2007.год, на фестивалу "XV MUSICA ANTIQUA EUROPAE ORIENTALIS" – Пољска 2009.год. Приређивали су концерте у Паризу, Луксембургу и Грчкој. Ово је њихов први наступ у Србији.Диригент **Константинос Папахристодулу** завршио је национални конзерваторијум у Атини за европску и византијску музику и протопсалт је у Катедралном храму у Атини. Радио је као диригент хора ЕРТ-а (Радио - телевизија Грчке). Професор је на Националном конзерваторијуму у Атини. Дипломирао је и на Богословском факултету и завршио постдиплому из области црквених студија. Константинос је бивши председник панхеленске федерације појаца „Св. Роман Мелод“ и „Св. Јован Дамаскин“.

The Choir „Byzantine Voices” is constituted from graduates of the National Conservatoire of Greece. Their repertoire includes not only classic, but also newer Byzantine compositions. The ensemble has participated in numerous festivals, some of them being: the “International Festival of Orthodox Music” in Hajnowka, Poland in 2007 and 2011; the Festival of Sacral Music “The Golden Ring of Ivanovo Land”, in Ivanovo, Russia in 2007; the 15th Festival “MUSICA ANTIQUA EUROPAE ORIENTALIS” in Poland in 2009, and many more. They have also held concerts in Paris, Luxemburg, and Greece, and this will be their first time performing in Serbia. The conductor of the choir, **Konstantinos Papahristodulu**, graduated at the National Conservatoire of Athens in European and Byzantine Music and he is also the 1st Holy Chanter in a Holy Temple in Athens. He worked in the choir of the Greek Broadcasting Corporation (ERT). He is a professor of music at the National Conservatoire in Athens. He is also a graduate of the Theological Faculty in Athens and is a Superior Ecclesiastical of the same Faculty. Konstantinos is the former chairman of the Pan Hellenic Federation f Holy Chanters “St. Roman the Melodist” and “St. John of Damascus”.

ПРОГРАМ

1. СВЕ ШТО ДИШЕ НЕКА ХВАЛИ ГОСПОДА – ХВАЛИТЕ ГОСПОДА - ЧУДНАЈА ДНЕС (духовска стихира), **2. ЦАРЈУ НЕБЕСНИ** – стихира на Духове, **3. УВЕК ДАЈЕ ДУХА СВЕТОГ** - стихира, ВИДЈЕХОМ СВЈЕТ ИСИТНИЈ, **4. ДА ИСПРАВИТСЈА МОЛИТВА МОЈА** - Јеротеј Светогорац, **5. СЛАВОСЛОВ СВЕТОМ КОНСТАНТИНУ**, **6. СЛАВОСЛОВЉЕ**, **7. ХЕРУВИМСКА ПЕСМА**, **8.ТЕБИ ПЕВАМ** – катавасија на Духове, **9. ГОСПОДИ ВОЗВАХ** – полијелејна служба

КВАРТЕТ „ФОРТЕ“ – НИШ, СРБИЈА



Вокални квартет „Форте“ настао је 2005. год. са мотивом очувања, неговања и унапређења вишегласног певања у „a capella“ мушком квартету. Вокални квартет као врста музичког састава није била заступљена у Србији до појаве квартета „Форте“. Репертоар вокалног квартета „Форте“ заснован је на српској духовној и народној музичкој баштини, и допуњен истакнутим делима европске и свестске музичке литературе и обухвата српску родољубиву музику, православну духовну музику, обраде поп, џез и евергрин стандарда. Најзначајнији наступ квартета „Форте“ били су на 21. Интернационалним хорским свечаностима у Нишу 2006, међународном фестивалу духовне музике „Музичку едикт“ у Нишу 2009, међународном фестивалу хорова „Глас Београда“ у Београду 2010. Квартет је имао многобројне наступе на фестивалима и концертима, међународним научним скуповима и конференцијама као и у многим телевизијским емисијама.Чланови квартета, од првог концерта у истом саставу, су: Игор Станојевић – тенор I, Владан Караџов – тенор II, Владимир Јањић – баритон и Драган Спасић – бас.

The Vocal Quartet “Forte” was established in 2005 with its main goal being upholding, supporting and promoting polyphonic singing “a cappella” through a male quartet. The male vocal quartet as a type of ensemble had not been represented in Serbia until the founding of Quartet “Forte”. Their repertoire is based on Serbian spiritual and folk music and is supplemented with works of renowned European and worldwide music literature; it also includes Serbian patriotic music, Orthodox spiritual music, processed pop, jazz, and evergreen standards. The Quartet “Forte’s” most renowned performances are: at the 21st International Choir Festival in Nis in 2006, at the International Festival of Spiritual Music - “Music Edict” in Nis in 2009, and at the International Festival for Choirs - “Voices of Belgrade” in Belgrade in 2010. The Quartet has held many performances at many different festivals and concerts, international meetings and conferences and on many different television shows. Members of the Quartet, since its founding have been: Igor Stanojevic – I tenor, Vladan Karadzov – II tenor, Vladimir Janjic – baritone, and Dragan Spasic – bass.

ПРОГРАМ

1. **ОЧЕ НАШ** – Кијевски напев, **2. БОГОРОДИЦЕ ДЈЕВО** – С. Рахмањинов,**3. ХЕРУВИМСКА ПЕСМА** (фрагмент из Литургије) – Ст.Ст. Мокрањац за мушки хор транспоновао Коста Манојловић,**4. ПОКАЈНИЧКА МОЛИТВА** – Владимир Милосављевић, траскрипција Владимир Јањић, соло јерej Зоран Филиповић, **5. БЛАГОРАЗУМНОГ РАЗБОЈНИКА** Николајевски, **6. С НАМИ БОГ** – Стеван Дергтјајев

АКАДЕМСКИ ХОР „ВИВАТ“ – ЊИЖНИ НОВОГОРД, РУСИЈА

Диригент: Олег Китаев



Народно - академски хор „Виват“ припада Сентру за културу који је под патронатом фабрике аутомобила „Горки“ из Њижног Новгорода. Хор је основан 1934.год. За 75 година креативног рада хор је освојио љубав и поштовање руских и страних познавалаца хорске музике. Посебно место у њиховом репертоару заузима духовна музика. Сваке године хор учествује на божићним и васкршњим богослужењима у цркви Св. Александра Невског. Такође хор на репертоару има класична дела, дела духовне музике, руске народне песме, модерна дела руских и страних композитора. Хор је освојио следеће награде: 1. место на 5. Руском такмичењу „Русија пева“ – Москва 2002.год., Grand Prix на 10. Интернационалном хорском такимичењу – Каледонија (Одеса 2003.год.), ррву награду на такмичењу „Православна русија“ – Кстово 2006., златну медаљу на интернационалном фестивалу Шуман, Немачка 2006.,сребрну медаљу на 5. Хорској олимпијади, Аустрија 2008.год. , награду за професионалност на фестивалу православне музике Св. Марија „Достојно јест јако во истину“, Бугарска 2010.год. **Диригент Олег Китаев** завршио је конзерваторијум „Горки“ у класи чувеног маестра проф. Гаркунова. Победник је на многим интернационалним музичким такмичењима.

The Academic Folk Choir “Vivat” is part of the Center of Leisure and Culture, which is under the patronage of the “Gorky” Automobile Plant from Nichny, Novogorod. The choir was established in 1934; Over the past 75 years, “Vivat” has won the love and respect of Russian and foreign connoisseurs of choral music. Though the choir is especially focused on spiritual music, their repertoire also consists of classical music, Russian folk songs, and contemporary works of Russian and foreign composers. They annually take part in church services for the Christmas and Easter Holidays at the Church of St. Alexander Nevsky. The Choir has received many awards, some of them being: 1st place at the 5th Annual Festival “Singing Russia” in Moscow, in 2002; the Grand Prix award at the 10th International Choir Competition “Caledonia” in Odessa, in 2003; 1st place at the competition “Orthodox Russia” in Kstovo, in 2006; the silver medal at the “5th Annual World Choir Games” in Austria, in 2008; and the Award for Professional Excellence at the International Festival of Orthodox Music – St. Mary “Dostojno Jest Jako Vo Istinu” in Bulgaria in 2010. The conductor of the choir, **Oleg Kitaev**, graduated at the conservatorium “Gorki” in the class of professor, Maestro Garkunova. He has participated in and won at many international music competitions

ПРОГРАМ

1. У ЦРКВИ (покајничка молитва Русије) – П.И. Чајковски **2. СЕ НИЊЕ** – Иполитов - Иванов **3. ДОСТОЈНО ЈЕСТ** – П. Динев, **4. НИЊЕ ОТПУШЧАЈЕШИ** – Гребеншиков, **5. ХВАЛИТЕ ИМЈА ГОСПОДЊЕ** – Самсоненко, **6. ВЕЧЕРИ ТВОЈЕЈА ТАЈНИ** – Љвов, **7. АНГЕЛ ВОПИЈАШЕ –** Мусоргски, **8. ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ** (соло) – Гребеншиков, **9. ТЕБЕ БОГА ХВАЛИМ** – Бортњански (концерт, 3. део), **10. МНОГАЈА ЉЕТА** – Бортњански, Прокофјев

17. јуни (петак) 2011.

1. Хор свештеника епархије Варшавско-бјелиске –
Бјалисток, Пољска

2. Хор РТС-а - Београд, Србија

Сала Светосавског дома

19,30 часова

ХОР СВЕШТЕНИКА ЕПАРХИЈЕ ВАРШАВСКО-БЈЕЛИСКЕ БЈАЛИСТОК, ПОЉСКА

Диригент: О. Михал Ниегиеревич



Хор свештеника Варшавско-бјелиске епархије основао је Његово Високопреосвештенство Митрополит Варшавски и целе Пољске Сава. Хор пева на свим значајним празницима и узима учешће у свим догађајима православне цркве у Пољској. Хор је наступао на Међународном фестивалу православне црквне музике у Хајновци 2002, 2003, 2006, 2008 и 2011.год. Хор је освојио прву награду на фестивалу у Хајновци у трећој категорији. Наступао је на Интернационалном фстивалу православне црквене музике у Гродну – Белорусија 2003,2006, на Међународном фестивалу „Глас Пиецзерскиј“ у Кијеву – Украјина 2004, на Међународном фестивалу православног појања у Минску – Белорусија 2005, на фестивалу „три културе“ у Владови – Пољска 2008, на Фестивалу црквене музике у Гавролини – Пољска 2008 и у многим земљама као што су Србија, Грчка и Света Гора. Учестовали су у многим ТВ и Радио емисијама.Хором диригује митроносни свештеник Михал Ниегиеревич.

The Clergy Choir of the Warszawsko-Bielska diocese was founded by His Eminence, the Metropolitan of Poland, Sava. The choir always sings on all of the most important Orthodox holidays and actively participates in all church events and gatherings in Poland. They have performed at the International Festival of Music “Hajnowka’s Church Music Days” in 2002, 2003, 2006, 2008, and in 2011 they were awarded 1st place in their category. The choir also participated in the International Festival of Orthodox Church Music in Grodno, Belorussia in 2003 and in 2006; in the in the International Festival “Glas Pieczerskij” in Kiev, Ukraine in 2004; in the International Festival of Orthodox Chanting in Minsk, Belorussia in 2005;and in the Festival of Three Cultures – Sacred Music of Wlodawa, in Poland, in 2008. Furthermore, the choir has been to Serbia, Greece and the Holy Mountain of Athos. It is worthy of mentioning that the Clergy Choir of the Warszawko-Bielska diocese has participated in many television and radio shows and programs and they have recorded many CD’s. The choir director and conductor is Mitered Priest, Father Michal Niegierewicz.

ПРОГРАМ

1. ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ – На три језика, **2. ОТ ЈУНОСТИ МОЈЕЈА** – Хармонизација Н. Озеров, обрада Архимандрит Матеј **3. МАЛО СЛАВОСЛОВЉЕ** – Косолапов **4. БОГОРОДИЦЕ ДЈЕВО** – С. Трубачев, **5. НИЊЕ ОТПУШЧАЈЕШИ** – Давидовски, солиста: Михаил Скепко, **6. ЕКСАПОСТИЛАР ВЕЛИКОГ ПЕТКА –** манастирски напев, **7. ХЕРУВИМСК АПЕСМА** – С. Туренков, **8. ОХ ОД МОРА , 9. ХВАЛИТЕ ИМЈА ГОСПОДЊЕ** – П. Чесноков, **10. БЛАГОСЛОВИ ДУШЕ МОЈА ГОСПОДА** – Ф. Масников, солиста: Михаил Скепко, **11. МНОГАЈА ЉЕТА** – на три језика, богословско

ХОР РТС-а - БЕОГРАД, СРБИЈА
Диригент: Бојан Суђић



Хор РТС-а огласио се првим концертом пре седам деценија и афирмисао као водећи професионали вокални ансамбл, признат широко ван граница своје земље.Ансамбл од оснивања успешно води Боривоје Симић а настављају диригенти Младен Јагушт, Владимир Крањчевић и Бојан Суђић. Хор РТС по-стиже изванредне успехе на бројним турнејама у Енглеској, Француској, Аустрији, Швајцарској, Италији, Шпанији, Грчкој и Русији. Посебно се издвајају гостовања Хора Радио – телавизије Србије у Риму 1987. године, где је са Хором и Оркестром Академије Санта Ћећилија и диригентом Мстиславом Ростроповичем извео Ратни реквијем Бенџамина Британа. Хор Радио – телевизије Србије добитник је многобројних признања, међу којима су Октобарска награда града Београда из 1982. године за извођење дела Стевана Стојановића Мокрањца, као и Златни беочуг 1989. године за унапређење културе и уметности града Београда. Хор и Симфонијски оркестар РТС ово највише признање Културно - просветне заједнице Београда добијају и 2007. године за трајни допринос култури главног града. Бојан Суђић је један од најоригиналнијих и најзаступељнијих диригената у Српској музици, уметнички је директор и шеф диригент ансамбла Музичке продукције РТС и редовни професор дириговања на Факултету музичке уметности у Београду. Подједнако је успешан као симфонијски, хорски и оперски диригент. Гостовао је у Русији, Немачкој, Грчкој, Белгији, Шведској, Финској, Данској, Бугарској, Португалији, Бразилу, Мексику, Кини, Хрватској, Црној Гори и Македонији. „Он је природни таленат са изузетним стилом и са једном од најлепших техника коју сам икада видео“ (Матс Лиљерос, Хувудстадтсбладет, Хелсинки).

The RTS choir announced with the first concert seven decade before and afirmed as a leading professional vocal ansamble, well known widely beyond our cuntry-That ansamble is succesfuly condacting by Borivoje Simić, and by other condacters as well, like Mladen Jagušt, Vladimir Krančević and Bojan Suđić. That choir accomplishes great successes on the many journeies in UK, France, Austria, Switzerland, Italy, Spain, Greece and Russia. We can set apart the concert in Rome 1987., when the choir represented theWar Requiem from Benjamin Britn, with the choir and orchestra from Santa Cecilia Academy and Mistislav Rastropovič, as Condactor. The Octobar Reword of Beograd came in 1982. for remarcable concert when they performed the work of Stevan Stojanović Mokranjac and The golden link of the chain that the choir got in 1989, for cultural and art contributionos in Belgrade. This great award, was given to the choir in 2007. for the 2nd time for the durable contribution in culture in the main town. Bojan Suđić is one of the most original and the most representative conductor in Serbian music. He is the Art conductor and director of Musical production ansamble of RTS, and professor of condacting on Musical Art Faculty in Belgrade. He is successful in symphonic,choir and opera condacting. Also, he condacted in Russia, Germany, Greece, Belgium, Finland, Denmark, Bulgary, Portugal, Brazil, China, Croatia, Montenegro and Macedonia."He is the natural talent with special style and with one of the most beautiful tehnic,I have ever seen, (Mats Liljeros, Huvudstadsbladet, Helsinki)

8ПРОГРАМ

С. Рахмањинов: Свенoћно бдење оп.37: ПРИДИТЕ ПОКЛОНИМСЈА, БЛАГОСЛОВИ, ДУШЕ МОЈА, БЛАЖЕН МУЖ, СВЕТЕ ТИХИЈ, НИЊЕ ОТПУШЧАЈЕШИ, БОГОРОДИЦЕ, ДЈЕВО, РАДУЈСЈА, ШЕСТОПСАЛМИЈЕ, ХВАЛИТЕ ИМЈА ГОСПОДЊЕ ***Пауза*** БЛАГОСЛОВЕН ЈЕСИ ГОСПОДИ, ВОСКРЕСЕНИЈЕ ХРИСТОВО ВИДЕВШИ, ВЕЛИЧИТ ДУША МОЈА ГОСПОДА, СЛАВОСЛОВИЈЕ ВЕЛИКОЈЕ, ВОЗБРАНОЈ ВОЈЕВОДЈЕ **Солисти** : *Магда Скрачић, алт , Жак Радинсон, тенор*

18. јуни (субота) 2011.

1. Хор „Свети Прокопије“- Прокупље, Србија

2. Хор „Преподобни Рафаило Банатски“ – Зрењанин, Србија

3. Дечији хор „Виница“ – Виница, Украјина

Сала Светосавског дома

19,30 часова

ХОР „СВЕТИ ПРОКОПИЈЕ“- ПРОКУПЉЕ, СРБИЈА

Диригент: Иван Стојановић



Црквени хор „Св. Прокопије“ основан је 1997.год. при храму Св. Великомученика Прокопија у Прокупљу. Хор је основан жељом и трудом више људи, пре свега оца Лазара Бараћа, протонамесника топличког, професора музике Павла Павловића и сада упокојеног Братислава Стевановића.Хор је тек 2010.год. добио своје просторије за рад у оквиру новоизграђеног објекта у порти цркве св.Прокопија. Хором су дириговали Павле Павловић, Тања Цветановић, Влатко Везенковић и други а сада је диригент хора Иван Стојановић. Хор превасходно учетвује на службама у цркви св. Прокопија, као и на свим значајним свечаностима у граду и околини. Хор је 2003.год. организовао Зимску школу црквеног појања „Корнелију у спомен“. Од свог формирања хор је учествовао на свим сусретима хорова Нишке епархије.

The Church Choir „St. Prokopije” was established in 1997 as the choir of the Church of the Great Martyr St. Procopius in Prokuplje. The choir was founded with the great desires and efforts of many people, especially those of Father Lazar Barac, the Archpriest of Toplica, Pavle Pavlovic, a music professor, and the late Bratislav Stevanovic. In 2010, the ensemble was finally given its own place to work within the new building in the churchyard of St. Procopius. The choir was conducted by Paul Pavlovic, Tanja Cvetanovic, and Vlatko Vezenkovic amongst others, and is now under the direction of Ivan Stojanovic. Primarily, the choir participates in all church services and gathering at St. Procopius, but also at all significant festivals that take place in and around the city. In 2003 the choir organized the Winter School for Sacral Chanting “Kornelije u Spomen”. Since its founding the choir has participated at all Choir Gatherings of the Diocese of Nis.

ПРОГРАМ

1. ВЈЕРУЈУ - П. И. Чајковски, **2. СВЈАТИЈ БОЖЕ** - П. И. Чајковски, **3. ТУГУЈУЋИХ РАДОСТ** - В. Фајнер, **4. ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ** - М. Потерјајко

ХОР „ПРЕПОДОБНИ РАФАИЛО БАНАТСКИ“ – ЗРЕЊАНИН, СРБИЈА

Диригент: Нино Рајачић



Певачко друштво основано је 1991. године у Зрењанину под благословом тадашњег Епископа банатског Г. Амфилохија (Радовића). Хор је добио име Преподобни Рафаило Банатски. Од самог почетка определење овог певачког друштва било је појање на богослужењима и неговање православног музичког стваралаштва. Хор "Преподобни Рафаило Банатски" је мушки хор, што је данас, на жалост, редак случај у Банату који је до 1941. год. био препознатљив по црквеним "паорским" певачким друштвима. Радом хора је првих шест месеци руководио ђакон Зоран Миланковић а након њега па све до данас хором управља диригент Нино Рајачић, рођен 1974. год. у Зрењанину. Своја прва музичка искуства стиче у СМШ "Јосиф Маринковић" и хору "Јосиф Маринковић" где му је узор и учитељ био истакнути југословенски диригент, покојни, мр. Слободан Бурсаћ. Нино Рајачић је дипломирао на новосадској Академији уметности, одсек музичке уметности. Хор је остварио и значајне концертне наступе у Вршцу, Сремским Карловцима, Новом Саду, Београду, Крагујевцу, Цетињу, Котору, Будви, Ваљеву, Темишвару (Румунија), Кракову и Бијелско Бијалој (Пољска). Хор је добитник награде града Зрењанина за 2001. Хор је освојио другу награду у категорији црквених хорова на 30. Интернационалном фестивалу у Хајновци 2011.

The choral group “Rafailo Banatski” was founded in 1991, in Zrenjanin, with the blessing of His Grace, the former Bishop of Banat, Amfilohije Radovic. The choir was then given the name “Venerable Raphael of Banat”. Since the very beginning, the ensemble has been committed to singing at Orthodox liturgies and all other Church services as well as cherishing music of the Orthodox faith. “Rafailo Banatski” is an all male ensemble, which is unfortunately very rare in Banat, a city that was actually famous for its Church “Diocese” choral groups up until 1941. The conductor Nino Rajcic who was born in Zrenjanin in 1974. His first musical training and experience was acquired at “Josif Marinkovic” Secondary Music School and through the “Josif Marinkovic” Choir. Nino Rajcic is a graduate in the Music Department of the Academy of Arts in Novi Sad. The choir has had significant concert appearances in Vrsac, Sremski Karlovci, Novi Sad, Belgrade, Kragujevac, Cetinje, Kotor, Budva, Valjevo, Timisoara (Romania), Cracow and Bijelsko Bijaloj (Poland). It is worth mentioning that the ensemble was given the “Town of Zrenjanin” award in 2001 and that they won 2nd place in the category for church choirs at the “30th International Festival of Hajnowka”, in 2011.

ПРОГРАМ

1.ТРОПАР СВЕТОМ РАФАИЛУ БАНАТСКОМ - Нино Рајачић, **2. СВЈАТИ БОЖЕ** из Опела за мушки хор - Милоје Милојевић **3. СТАТИЈА ТРЕЋА** - Ст. Ст. Мокрањац (транскрипција за мушки хор - Синиша Пејаков), **4. ПЕСМА СИМЕОНА БОГОПРИМЦА** - монах Давид, **5. ХЕРУВИМСКА ПЕСМА** из Литургије за мушки хор - Стеван Христић, **6. БЛАЖЕНИ** - Еп. Иларион (Алфејев) **7. ТЕБЕ БОГА ХВАЛИМ** - Ст. Ст. Мокрањац

ДЕЧИЈИ ХОР „ВИНИЦА“ – ВИНИЦА, УКРАЈИНА

Диригент: Наталија Кремениук



Хор је основан 1993.год. са благословом архиепископа Виницког и Могилев-Подолског Макарија. Сваке недеље хор пева у Саборној цркви Светог Преображења. Хор изводи духовне и народне композиције. Старост чланова је од 5 до 18 година. Број певача је од 50-60. Оснивач и диригент хора је Наталија А. Кремениук. Дипломирала је на државном педагошком институту и предаје у музичкој школи „Виница“ одсек виолина, диригент камерног оркестра "Ариата". У 2005.год. хор је добитник 1. награде у категорији једнаких гласова на међународном фестивалу у Пинцхову (Пољска), У 2006 и 2007.год. добитник 1. награде на фестивалу "Шевченко у срцу" (Кијев), и 2007. победник фестивала "Од Божића до Божића"- Дњепропетровск. - Хајновка у Биалистоку (Пољска), учесник фестивала "Молим за тебе, Украјина (Кировоград), и 2008 Grand prix и награда публике на 13. Међународном фестивалу словенске песме на истоку - Тереспола (Пољска), 2009. диплома међународног фестивала духовне музике у Минску (Белорусија), 2010. Garand prix на 29. међународном фестивалу “ Дани Хајновске црквене музике" Хајновка (Пољска).

The Choir was founded in 1993 with the blessing of Archbishop Vinicki and Mogilev-Podolski, Macarius. On Sundays, the choir sings at the Cathedral Church of the Holy Metamorphosis. The choir performs spiritual and folk compositions. The choir has about 50 to 60 members who are between the ages of 15 and 18. The founder and conductor of the choir is Natalie A. Kremenyuk. She is a graduate of the State Pedagogical Institute, teaches violin at the “Vinica” School of Music, and is the conductor of the “Arcata” Chamber Orchestra. She received the Order of the Great Martyr Saint Barbara II, for the spiritual and moral education of children, and the promotion of the Ukrainian Orthodox Church. The choir has participated in numerous festivals and won many awards, some of them being: 1st place in the category of parallel voices at the International Festival in Pinchovu, Poland; 1st place at the Festival “Shevchenko in the Heart” in Kiev, in 2006 and in 2007; Winners of the Festival “From Christmas to Christmas” in Dnipropetrovsk, Ukraine, in 2007; 1st place at the 26th International Festival, in the category of Parish Choirs in Hajnowka, Poland. . They were awarded Grand Prix and the Public’s award at the 13th International Festival of Eastern Slovenian Songs in Terespol, Poland, in 2009. They were also awarded the diploma of the International Festival of Spiritual Music in Minsk, Belorussia, in 2010 and Grand Prix at the 29th International Festival „Hajnowka’s Church Music Days” in Hajnowka, Poland.

ПРОГРАМ

1. ТРОПАР – путни напев , **2. БОГОРОДИЦЕ ДЈЕВО** – древни напев, **3.БОГОРОДИЦЕ ДЈЕВО** - напев Воскресенског манастира **4. ЈЕДИНОРОДНИ СИНЕ** – путни напев, **5. ЧИСТА ДЈЕВО ВЛАДИЧИЦЕ** – Св. Нектарије Егински, **6. ПРОЂЕ СЕНКА ЗАКОНА** – Догматик 2. Гласа, **7. ДОСТОЈНО ЈЕСТ** – на грчком језику, **8. БЛАГОСЛОВИ ДУШЕ МОЈА ГОСПОДА** – напев Псковско-печерског манастира, **9. АКАТИС ИКОНИ ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ „НЕУВЕНУЛИ ЦВЕТ“** – Извод, **10. ДНИ МОЈИ** (дани моји) – музика Ирина Денисова, сл.прот Андреј Логвин

МУЗИЧКИ ЕДИКТ
НИШ 12 -19. ЈУН 2011

19. јуни (недеља) 2011.

СВЕЧАНО ЗАТВАРАЊЕ ФЕСТИВАЛА

1. Наступ изабраних хорова

2. Три баса профундо, Петроград
Русија
Михаил Круглов
Владимир Милер
Сергеј Кочетов
и

3. Нишка црквенопевачка дружина
„БРАНКО“

Сала Светосавског дома

19,30 часова

Владимир Милер рођен је 1964.год. у области Тјумен. Средњу школу као и факултет уметности завршио је у Краснојарску. Дипломирао је на Државном конзерваторијуму музикологије у Петрограду, као солиста се усавршавао на Вишој музичкој школи у Келну – Немачка код изузетних професора као што су Рајнхард Љиаизенхаимер и Курт Мол. На оперској сцени В Милер пева улоге Коласа (Бастијен и Бастијен), Сарастро, свештеника и звучника ("Чаробна фрула"), Осмина ("Отмица из сарај"), Брамбеус ("Цара Демиан"), Мелцхиор, беле и Црвени витез ("Алиса у земљи чуда"), Харон и Плутона (Орфеј). Соло наступе имао је у Белгији, Ватикану, Великој Британији, Немачкој, Холандији, Исланду, Италији, Литванији, Луксембургу, Пољској, Русији, Србији, Словенији, Шпанији, САД, Украјини, Естонији. Сарађује са диригентима као што су Владимир Алтшулер, Мартин Брабинс, Џастин Браун, Николај Корнев, Герт Медитс, Владислав Чернушенко. Репертоар В. Милера је разноврстан, изводи од античких дела до дела савремених композитора. Издао је више од 80 ЦД-а у продукцији компаније ЕМИ-класике, Хармониа Мунди, ИМЛаб, Југоконцерт, Мелодија, Мултимедија. Снимио је више ТВ филмова и направио неколико радио програма у Русији и западној Европи. Почасни је уметник Русије, поштовани уметник Републике Карелије, солиста Државне академске Капеле у Петрограду.

Михаил Круглов рођен је 1972 у Кемерову. Године 1991 је завршио Кемеровску музичку школу. Соло певање је завршио на Новосибирском државном конзерваторијуму и у Петрограду на државаном конзерваторијуму. Сарађивао је са диригентима као што су Семјон Бичков, Николај Корнев, Владимир Минин, Виктор Иудин, Владислав Чернушенко, Борис Абалиан, Јевгениј Светланов, Арнолд Кац, Аркадиј Схтеинлухт, Кшиштоф Пендерецки. У иностранству је имао заједничке наступе и снимао ЦД-е са следећим хоровима: хором Радио Француске, Штокхолмским камерним хором, дражавним академским капелским хором из Петрограда, камерним хором „Леге Артис“, камерним хором Новосибирске филхармоније. Године 2007 добио је титулу почасног уметника републике Карелије.

Сергеј Кочетов рођен је 1962.год. године у Улан-Уду. Године 1994 је дипломирао соло певање на Новосибирском државном конзерваторијуму у класи професора Егудина В.Г. На трећој години конзерваторијума почиње да ради у Опери као солист. Такође је радио у Краснојарској Опери и Балету позориште, био солиста државног Кубанско- Козачког хора. На оперској сцени певао је арије: Собакина („Царева невеста” Римског-Корсакова), Кан Кончах (" Кнез Игор "А. Бородина), Сарастро (Чаробна фрула" Моцарта), Стари Циганин (Алеко Рахмањинов), Учествовао је нафестивалима у Јапану, Француској и Шпанији.

ПРОГРАМ

1. АХ, ТЕ ВЕЛИКЕ СТЕПЕ – руска народна песма 2. **СВЕТЛИ, СВЕТЛИ МОЈА ЗВЕЗДА -** Петар Булахов пева - Сергеј Кочетов, клавирска пратња, Владимир Милер, **3. ПЕСМА СТАРОГ БУРША** из опере „Асја“ - Михаил Ипполитов-Иванов пева Михаил Круглов, клавирска пратња Владимир Милер **4. ВДОЛЬ ПО ПИТЕРСКОЙ** - руска народна песма- Обрада Ф. Шапљин и Ф. Кенеман- пева Владимир Милер **5. НЕ ОСТАВИ МЕ У ВРЕМЕ СТАРОСТИ -** Павле Чесноков, **6. БАЈКАЛ –** руска народна песма **7. ДВАНАЕСТ РАЗБОЈНИКА –** древни манастриски, **8. ТАМО ДАЛЕКО –** традиционална српска војничка песма из првог светског рата, аранжман Бојан Станковић, , ,

Музички Едикт

Миланский едикт је законски акт којим је од 313. Константин Велики зауставио прогон хришћана. Музички едикт је уметнички акт којим од 2009. родни град Константина Великог певајући Богу креће у сусрет великој годишњици. Оба едикта позивају народе света да се сретну на истој поруци псалмопевача: "Све што дише нека хвали Господа! Алилуја!"

Music Edict

The Edict of Milan was a letter signed by Emperors Constantine I and Licinius that stopped the persecution of Christians and proclaimed religious freedom. The Music Edict is an artistic act with which, beginning from the year 2009, the city where Emperor Constantine I was born will sing and praise the Lord while celebrating the anniversary of the Milan Edict. In either case, both edicts call the people of the world to "Let everything that has breath praise the LORD. Praise the LORD." Psalm 150:6 written by the psalm writer King David.

Хор Бранко

Хорови се увек рађају из Љубави. Црквено певачка дружина БРАНКО родила се као плод љубави народа и цркве. Огласила се 1. Септембра 1887. у тек изграђеној Саборној цркви, за време столовања епископа нишког Г.Г.Димитрија Павловића. Тај први црквени хор, настао после ослобођења од Турака, добио је име по чувеном песнику српског романтизма Бранку Радичевићу чије је стваралаштво било на трагу Едикта..

Choir Branko

Choirs are always born out of Love. The Church Choir Society "Branko" was born out of the love of the people and their church. The actual choir was given life on the 1st of September 1887 in the newly built Cathedral Church which was presided by the Bishop of Nis G.G. Dimitrije Pavlović. That first church choir was assembled after the liberation of Nis from the bonds of Turkish slavery, and got its name in honor of the famous Serbian poet Branko Radičević, who represented Serbian romanticism in literature.

Град Ниш

Римски Naissus, византијски Nysos, словенски Nish, немачки Nissa, добио је име по реци Нишави на којој лежи и коју су келтски прастановници звали Navissos. У географским списима александријског астронома Птоломија, помиње се као важан топоним у срцу Горње Мезије. Gaius Flavius Valerius Aurelius Constantinus, познатији као Константин Велики, родјен је у Нишу (тада Naissus-u) 27. Фебруара 272. после Христа.

City of Niš

Roman Naissus, Byzantine Nysos, Slavic Nish, German Nissa got its name from the river "Nisava" on which it lays and which the ancient Celtic inhabitants called "Navissos". In the geographical texts of the Alexandrian astronomer Ptolemy, the city of Nis is mentioned as an important toponym in the heart of upper Moesia. Caesar Flavius Valerius Aurelius Constantinus Augustus, more commonly known as Constantine the Great was born in Nis (back then known as Naissus) on the 27th of Febuary 272

Организатори:
ЦРКВЕНОПЕВАЧКА ДРУЖИНА БРАНКО - НИШ
ЦРКВЕНА ОПШТИНА НИШ
ГРАД НИШ

Директор фестивала:
Војкан Митровић

Пријатељи фестивала

Град Ниш

Градска општина Медијана

Градска општина Палилула

Друштво српско-италијанског пријатељства
Данте Алигијери

Штампарија "Графика Галеб"

Организациони биро:
Пријездина бр. 7
18000 Ниш
Тел/факс: +38118 521510
E-mail: musicedictfestival@hotmail.com
www.musicedict.rs